

Roma, 15 luglio 2026

Prot. D26/6142

DETERMINAZIONE A CONTRARRE

IL PRESIDENTE

Premessi

- la Nota dell'ANAC del 15 gennaio 2016, che sancisce che i Fondi Paritetici Interprofessionali nazionali sono da considerarsi "organismi di diritto pubblico";
- la Circolare del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 10/2016 per la quale *"i Fondi sono tenuti ad applicare le procedure di aggiudicazione previste dal Codice dei contratti pubblici e sono vigilati dall'ANAC [...] quando selezionano soggetti prestatori di beni e servizi necessari per la loro organizzazione e per il loro funzionamento"*;
- il Decreto Legislativo n. 36 del 31 marzo 2023 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della Legge 21 giugno 2022 n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici"*, di seguito il **"Codice"**.

Considerato che

- è pianificato presso la sede del Fondo For.Te., in data 21 luglio c.a., un incontro istituzionale con una delegazione della Confederazione spagnola delle imprese del settore alberghiero e della ristorazione, "Hostelería de España", nell'ambito del progetto Erasmus+, che vedrà la partecipazione di n. 3 (tre) delegati;
- con l'obiettivo di garantire il regolare svolgimento dell'incontro, si rende per il Fondo indispensabile procedere ad affidamento diretto ad Operatore economico specializzato, ex art. 50, comma 1 lett. b) del Codice del *"servizio di interpretariato di tipo simultaneo e relativi servizi tecnici di audioguide wireless"* comprensivo: i) dell'attivazione di un servizio professionale di interpretariato simultaneo italiano-spagnolo; ii) della fornitura di n. 3 (tre) *audioguide wireless* riceventi e di n. 1 (una) trasmittente;
- per le descritte necessità, il Fondo ha individuato la società "Alpha Languages S.r.l." quale potenziale affidataria del Servizio, in quanto:
 - opera in stretta osservanza degli *standard* di settore: ISO 9001:2015 per la qualità complessiva, ISO 17100:2017 e ISO 18587:2017 per la traduzione e il Post-Editing, e ISO 23155:2022 per l'interpretariato di conferenza;

- opera su scala nazionale ed internazionale, in favore anche di apparati statali nazionali (Presidenza del Consiglio dei Ministri) e multinazionali (gruppo Engineering) con un elevato tasso di *customer retention*, che ne comprova l'affidabilità nell'esecuzione dei servizi di interpretariato;
- regolarmente iscritta all'Albo fornitori *on-line* del Fondo, nella specifica categoria merceologica di riferimento "*S30: SERVIZI COMMERCIALI VARI*" e sottocategoria "*S30.2: Servizio Interpretariato e/o Traduzione*";
- ha regolarmente eseguito pari servizio, affidato all'Operatore da diverso Committente, nel corso di un incontro svoltosi presso la sede del Fondo For.Te. nel corso del 2025;
- in data 10 luglio 2026 è stato inoltrato alla società "Alpha Languages S.r.l." richiesta di preventivo specificando i dettagli del Servizio di cui il Fondo intende dotarsi (Prot. n. G26/330);
- in data 13 luglio 2026 la società "Alpha Languages S.r.l." ha trasmesso, su richiesta del Fondo, la propria Offerta economica (Prot. n. G26/331) per l'esecuzione del Servizio richiesto.

Dato atto e ribadito che

- il Fondo ha preliminarmente accertato che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'art. 48, comma 2 del Codice;
- l'art. 50, comma 1, del Codice, con riferimento all'affidamento delle prestazioni di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 14 del Codice stesso, dispone che le Stazioni appaltanti procedono, tra le altre, con le seguenti modalità: "[...] b) *affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante*";
- l'Allegato I.1 del Codice definisce, all'art. 3, comma 1, lettera d), l'affidamento diretto come "*l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b) del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice*";
- la società "Alpha Languages S.r.l." ha trasmesso in data 13 luglio 2026, su richiesta del Fondo acquisita al Prot. n. G26/330, la propria Offerta (Prot. n. G26/331) per l'esecuzione del Servizio;
- in considerazione dei positivi esiti della valutazione condotta sull'Offerta trasmessa (Prot. n. G26/331), il Fondo intende affidare il Servizio in parola alla società "Alpha Languages S.r.l." (C.F./P.IVA: 14598631001), per un importo complessivo pari ad € 650,00 (seicentocinquanta/00) al netto di IVA di legge, comprensivo di: i) € 450,00 (quattrocentocinquanta/00) al netto di IVA di legge, per l'esecuzione del servizio di

interpretariato di tipo simultaneo per 1 ora e 30 minuti e per i relativi servizi tecnici di *audioguide wireless* per n. 3 riceventi e n. 1 trasmittente; ii) € 200,00 (duecento/00) al netto di IVA di legge, quale *plafond* a consumo per assicurare il servizio nell'ipotesi di prosecuzione dell'incontro oltre le tempistiche pianificate;

- la congruità dell'Offerta è motivata in ragione:
 - della rispondenza dell'Offerta presentata alle esigenze espresse dal Fondo, sotto il profilo tecnico e professionale;
 - del prezzo garantito al Fondo in relazione al Servizio;
 - dell'idoneità dell'Operatore economico ad eseguire il Servizio, tenuto conto della professionalità, l'affidabilità e delle Certificazioni dallo stesso possedute come sopra indicato;
 - della regolare esecuzione di precedente servizio svolto presso il Fondo, pur se affidato da diverso Committente;
- considerata l'esperienza vantata dell'Operatore, le caratteristiche del Servizio nonché la modalità di remunerazione prevista, non è richiesto di produrre la garanzia definitiva di cui all'art. 53 del Codice;
- l'art. 17, comma 2 del Codice prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individui l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale.

Ritenuto

conseguentemente, di dover procedere con l'affidamento diretto del Servizio, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del Codice, all'Operatore economico "Alpha Languages S.r.l." (C.F./P.IVA: 14598631001), in considerazione della presenza a valere sul Bilancio del Fondo per l'annualità 2026 di adeguato impegno di spesa nel Capitolo "Attività di Gestione" sottovoce "AG2.3.3 - Consulenze".

Tutto ciò premesso

DETERMINA

1. di affidare, ritenuta congrua l'Offerta trasmessa (Prot. n. G26/331), il "*servizio di interpretariato di tipo simultaneo e relativi servizi tecnici di audioguide wireless*" da svolgersi in data 21 luglio 2026, alla società "Alpha Languages S.r.l." (C.F./P.IVA: 14598631001) con sede legale in Roma, via Nizza, 63 - 00198 (RM), per un importo complessivo pari ad € 650,00 (seicentocinquanta/00) al netto di IVA di legge, comprensivo di: i) € 450,00 (quattrocentocinquanta/00) al netto di IVA di legge, per l'esecuzione del servizio di interpretariato di tipo simultaneo per 1 ora e 30 minuti e per i relativi servizi tecnici di *audioguide wireless*

in favore di 3 riceventi ed un trasmittente; ii) € 200,00 (duecento/00) al netto di IVA di legge, quale *plafond* a consumo per eventuali ulteriori ore aggiuntive e/o per eventuali ulteriori riceventi del sistema *audioguide wireless*;

2. di nominare, ai sensi dell'art. 15 del Codice, il Responsabile dell'Area Gare, Affari Legali e Qualità della Formazione, Fabio Marino, Responsabile Unico del Progetto (R.U.P.), in coerenza con i contenuti della delibera del Consiglio di Amministrazione del 4 aprile 2024 e preso atto dell'insussistenza di situazioni di conflitto di interessi, anche potenziali, ai sensi dell'art. 16 del Codice e del Modello di organizzazione, gestione e controllo di cui al D.lgs. 231/2001 nonché del Codice Etico, adottati dal Fondo;
3. di delegare il Direttore del Fondo, Eleonora Pisicchio, alla firma del relativo Contratto/Preventivo;
4. di richiedere il Codice Identificativo di Gara (CIG) per l'affidamento;
5. che la verifica dei requisiti di ordine generale e speciale, di cui agli artt. da 94 a 98 e 100 del Codice, verrà operata dal R.U.P. nel rispetto delle previsioni di cui all'art. 52, comma 1, del Codice e di quanto stabilito, nello specifico, dal "*Regolamento dei controlli a campione per gli affidamenti di importo inferiore a € 40.000,00*" adottato dal Fondo e preso atto dei dati trasmessi sulla tracciabilità dei flussi finanziari, secondo quanto previsto dalla disciplina di riferimento;
6. che il R.U.P. curerà tutti gli adempimenti necessari per la stipula del Contratto/sottoscrizione del preventivo, ai sensi dell'art. 18, comma 1, secondo periodo del Codice, con esonero dal prestare la cauzione definitiva per le sopra descritte motivazioni;
7. di procedere agli adempimenti in materia di comunicazione e trasparenza di cui agli artt. 20 e 28 del Codice, compresa la pubblicazione dell'avviso sui risultati delle procedure di affidamento, ai sensi dell'art. 50, comma 9 del Codice.

Il Presidente

Paolo Arena

Firmato Digitalmente

(ai sensi del D.lgs. n. 82/2005 e ss.mm.ii.)

Hai richiesto la verifica di 1 documenti

1 documenti verificati con successo

0 Verifiche non riuscite



Sono state verificate **1 firma** sul documento **Alpha Languages Srl - Determina - Servizi di interpretariato.pdf.p7m**

[APRI CARTELLA](#)

[ESTRAI](#)

[VISUALIZZA IL FILE](#)

[REPORT](#)

[CHIUDI DETTAGLI](#)



Firma: PAOLO ARENA

16.07.2026

18:43:07 (UTC)



firma annidata



verificato con successo



parzialmente verificata



non verificata